

Bilingual Country-Specific Appendix (France) / Appendice national bilingue (France)

Version in English	Version en français
Country-Specific Appendix to Akamai Terms and Conditions	Appendice national aux Conditions Générales d'Akamai
1. Applicability. This Country-Specific Appendix (this “Appendix”) supplements and, where expressly stated, replaces certain sections of the Akamai Terms and Conditions (the “Agreement”) in accordance with Section 19.2 of the Agreement. This Appendix applies solely with respect to Customers located in France and the Services performed or delivered in such jurisdiction.	1. Applicabilité. Le présent Appendice national (le présent « Appendice ») complète et, lorsque cela est expressément indiqué, remplace certaines sections des Conditions Générales d'Akamai (le « Contrat ») conformément à la Section 19.2 du Contrat. Le présent Appendice s'applique uniquement aux Clients situés en France et aux Services exécutés ou fournis dans cette juridiction.
2. Precedence. To the extent of any conflict between this Appendix and the Agreement, this Appendix will control, but only to the extent of such conflict and solely with respect to the jurisdiction identified in Section 1 above.	2. Préséance. En cas de conflit entre le présent Appendice et le Contrat, le présent Appendice prévaut, mais uniquement dans la mesure de ce conflit et exclusivement en ce qui concerne la juridiction identifiée à la Section 1 ci-dessus.
3. Country-Specific Terms. The following provisions supplement or replace the corresponding sections of the Agreement as indicated: 3.1 Section 4.6 (Late Charge) is entirely deleted and replaced with the following: <i>“Customer shall pay a late penalty equal to the European Central Bank latest refinancing rate plus ten (10) percentage points for all amounts not paid within thirty days of invoice date, plus all costs, including reasonable attorneys’ fees, incurred to collect any unpaid amounts. In addition, Akamai will charge Customer a regulatory fixed sum of forty (40) euros (as may be amended by relevant national legislation from time to time) as compensation for Akamai’s recovery costs.”</i> 3.2 Section 14. Governing Law, Jurisdiction, and Venue The statement from section <i>14 “(a) for Services provided in Europe, the Middle East, or Africa, the laws of England and Wales and the courts of London, England; (b) for Services provided in the Asia-Pacific region, the laws of Singapore and the courts of Singapore; or (c) for Services provided in the United States or any other region, the laws of the State of Delaware (without regard to any conflict-of-laws rules that would result in the application of the laws of another jurisdiction) and the state courts located in Suffolk County, Massachusetts, and the United States District Court for the District of Massachusetts”</i> is replaced with the following: <i>“under the laws of France and the non-exclusive jurisdiction of the courts of Paris, France.</i>	3. Conditions nationales. Les dispositions suivantes complètent ou remplacent les sections correspondantes du Contrat comme indiqué ci-après : 3.1 La Section 4.6 (Frais de Retard) est entièrement supprimée et remplacée par ce qui suit : <i>« Le Client paiera une pénalité de retard égale au dernier taux de refinancement de la Banque centrale européenne majoré de dix (10) points de pourcentage pour tous les montants non contestés non payés dans les trente jours suivant la date de la facture, majorée de tous les coûts, y compris les honoraires raisonnables d'avocats, engagés pour recouvrer tout montant impayé. En outre, Akamai facturera au Client une indemnité forfaitaire réglementaire de quarante (40) euros (telle que susceptible d'être modifiée par la législation nationale applicable) à titre de compensation des frais de recouvrement d'Akamai. »</i> 3.2 Section 14. Droit Applicable, Juridiction et Compétence Territoriale La mention de la section <i>14 « (a) pour les Services fournis en Europe, au Moyen-Orient ou en Afrique, les lois d'Angleterre et du Pays de Galles et les tribunaux de Londres, Angleterre ; (b) pour les Services fournis dans la région Asie-Pacifique, les lois de Singapour et les tribunaux de Singapour ; ou (c) pour les Services fournis aux États-Unis ou dans toute autre région, les lois de l'État du Delaware (sans égard à toute règle de conflit de lois qui entraînerait l'application des lois d'une autre juridiction) et les tribunaux d'État situés dans le comté de Suffolk, Massachusetts, ainsi que le United States District Court for the District of Massachusetts »</i>

<i>Notwithstanding any local laws to the contrary, the Parties agree that the governing language of this Agreement and any notices related hereto shall be English, and in case of a conflict between the English language and the French language of the Agreement, the English language version shall govern.”</i>	est remplacée par ce qui suit : <i>« en vertu des lois de France et de la compétence non exclusive des tribunaux de Paris, France. Nonobstant toute loi locale contraire, les Parties conviennent que la langue faisant foi du présent Contrat et de tout avis s’y rapportant est l’anglais, et qu’en cas d’incompatibilité entre la version en langue anglaise et la version en langue française du Contrat, la version en langue anglaise prévaut. »</i>
4. Language. The English-language version of this Appendix controls unless a translation is required by Applicable Law.	4. Langue. La version en langue anglaise du présent Appendice prévaut sauf si une traduction est requise par la Loi Applicable.